

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 27559/ZL/26

wykonanych zgodnie ze zleceniem wg um. CBS/00127/2026 z dnia 09.01.2026

Nr zlecenia wg CBiD: 04/2026/00990

**HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, ul. JANA KILIŃSKIEGO 7**

Liczba stron zawartych w sprawozdaniu: 6.

Sprawozdanie sporządził:

Katarzyna Kulska-Wawro Inspektor ds. Badań Środowiska i Zagrożeń Naturalnych

Sprawozdanie autoryzował:

Zatwierdził:

mgr Monika Mroccka Z-ca Dyrektora Ośrodka ds. Badań Środowiska i Zagrożeń Naturalnych

Lędziny, dn. 21.09.2026

Strona 1/6

Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.

Nazwa klienta:HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Data dostarczenia próbek: 11.09.2026

Stan próbek:bez zastrzeżeń

Próbki pobrał:Pracownik CBiD
wg PN-ISO
5667-5:2017-10 (S.j*- A)

Próbki dostarczył:Pracownik CBiD

Numer próbki							19948/01/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-11
Miejsce pobierania próbki / opis							podbasenie - zawór czerpalny
Rodzaj próbki							Woda doprowadzana do pływalni
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Indeks nadmanganianowy (Utlenialność z KMnO4)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-	—	1.1 ±0.1

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 27559/ZL/26 z dnia 21.09.2026	Strona: 3 Stron: 6
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 11.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							19948/02/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-11
Miejsce pobierania próbki / opis							basen solankowy
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Chlor wolny [^] (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	0.3-0.6	ZGODNY	0.55 ±0.10
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	801 ±96
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.3	ZGODNY	0.21 ±0.04
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.0/34.3 ±0.2

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

[^]Chlor wolny : Min. 0.3 mg/l - przy jednoczesnym wspomaganiu dezynfekcji związkami chloru-promieniowaniem UV lub ozonem. W sytuacji przekroczenia norm wskaźników mikrobiologicznego zanieczyszczenia wody lub bardzo dużego obciążenia niecki basenowej kąpiącymi się możliwe jest krótkotrwale podwyższone stężenie chloru wolnego do wartości nie większej niż 3.0 mg/l. W przypadku niecek basenowych odkrytych najwyższa dopuszczalna wartość chloru wolnego wynosi 1.0 mg/l. Zapis nie dotyczy wody wprowadzanej do niecki basenowej z systemu cyrkulacji.

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 27559/ZL/26 z dnia 21.09.2026	Strona: 4 Stron: 6
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 11.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							19948/03/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-11
Miejsce pobierania próbki / opis							jacuzzi (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Indeks nadmanganianowy (Utlentialność z KMnO ₄)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-	—	2.5 ±0.2
A	Utlentialność (różnica między wartością utlenialności w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 8467:2001 z obliczeń	[mg/l O ₂]	>0.50	4	ZGODNY	1.4 ±0.1
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	757 ±91
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.3	ZGODNY	0.22 ±0.04
A	Chlor wolny^(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	0.7-1.0	ZGODNY	0.73 ±0.13
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	6.6/35.0 ±0.2

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

^Chlor wolny: W sytuacji przekroczenia norm wskaźników mikrobiologicznego zanieczyszczenia wody lub bardzo dużego obciążenia niecki basenowej kąpielnicami się możliwe jest krótkotrwałe podwyższone stężenie chloru wolnego do wartości nie większej niż 3.0 mg/l. Zapis nie dotyczy wody wprowadzanej do niecki basenowej z systemu cyrkulacji.

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 27559/ZL/26 z dnia 21.09.2026	Strona: 5 Stron: 6
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 11.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							19948/04/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-11
Miejsce pobierania próbki / opis							basen duży (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Indeks nadmanganianowy (Utlonialność z KMnO4)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-**	—	2.4 ±0.2
A	Utlonialność (różnica między wartością utlenialności w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 8467:2001 z obliczeń	[mg/l O ₂]	>0.50	4	ZGODNY	1.3 ±0.1
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	759 ±91
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.3	ZGODNY	0.24 ±0.05
A	Chlor wolny^(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	0.7-1.0	ZGODNY	0.73 ±0.13
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.1/29.1 ±0.2

** W Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230) podana wartość stanowi różnicę pomiędzy wartością tego parametru w wodzie w niecce basenowej, a jego zawartością w wodzie doprowadzanej do pływalni. Laboratorium podaje stężenie parametru w badanej próbce wody, a nie różnicę wyników.

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

^Chlor wolny: W sytuacji przekroczenia norm wskaźników mikrobiologicznego zanieczyszczenia wody lub bardzo dużego obciążenia niecki basenowej kąpielnicą jest możliwe jest krótkotrwale podwyższone stężenie chloru wolnego do wartości nie większej niż 3.0 mg/l. Zapis nie dotyczy wody wprowadzanej do niecki basenowej z systemu cyrkulacji.

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 27559/ZL/26 z dnia 21.09.2026	Strona: 6 Stron: 6
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Data rozpoczęcia badań: 11.09.2026

Data zakończenia badań: 13.09.2026

Niepewność: niepewność rozszerzona pobierania i oznaczenia dla $p=95\%$ i współczynnika rozszerzenia $k=2$.

Dla rezultatów badania (przedstawionych jako $>$ lub $<$) niepewność rozszerzona dotyczy wartości niepewności dla dolnego/górnego zakresu pomiarowego metody
W badaniach mikrobiologicznych niepewność została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 z zastosowaniem podejścia całościowego (rozszerzona niepewność pomiaru została obliczona dla współczynnika $k=2$, co odpowiada przedziałowi ufności ok. 95%)

* S.j. - symbol jakości metody badawczej: A - metoda akredytowana przez PCA, jest zamieszczona w zakresie akredytacji PCA nr AB 418, .

Stwierdzenie zgodności przeprowadzono w odniesieniu do:

aktu prawnego Dz.U. 2015 poz. 2016 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230).

Do stwierdzenia zgodności Laboratorium zastosowało zasadę podejmowania decyzji :

wg ILAC-G8:09/2019: binarna-zasada prostej akceptacji (pkt 4.2.1). Opis metody podany na www.cbid.pl w zakładce "do pobrania".W przypadku wyników zbliżonych do granicy tolerancji ryzyko błędnej akceptacji/odrzućenia wynosi do 50%.

Decyzja zgodności/niezgodności badania z wymaganiem wydana przez Laboratorium, może być odmienna w stosunku do decyzji wydanej przez organizację nadzorującą lub inną jednostkę dokonującą oceny zgodności. Stwierdzenie zgodności realizowane w odniesieniu do rezultatów przeprowadzono w ramach opinii i interpretacji.

Zamieszczone w sprawozdaniu informacje dotyczące miejsca i opisu próbki zostały uzyskane od klienta i mogą mieć wpływ na ważność wyników.

Według deklaracji Klienta wyniki będą wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie

Laboratorium oświadcza, że wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej(ych) próbki(ek). Niniejsze sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody laboratorium nie może być powielane inaczej niż w całości.

Daty wykonania poszczególnych badań są identyfikowalne poprzez zapisy prowadzone w laboratorium.

KONIEC SPRAWOZDANIA

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 27925/ZL/26

wykonanych zgodnie ze zleceniem wg oferty nr 3240/2026/CBiD z dnia 25.08.2026

Nr zlecenia wg CBiD: 04/2026/05155

**HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, ul. JANA KILIŃSKIEGO 7**

Liczba stron zawartych w sprawozdaniu: 3.

Sprawozdanie autoryzował:

Lędziny, dn. 23.09.2026

Strona 1/3

Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 27925/ZL/26 z dnia 23.09.2026	Strona: 2 Stron: 3
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbkę pobrał: Czapiewski Tomasz
wg PN-EN ISO
19458:2007 (S.j.*- A/Z)

Data dostarczenia próbek: 11.09.2026

Próbkę dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbki bez zastrzeżeń

Numer próbki							20106/01/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-11
Miejsce pobierania próbki / opis							Woda z punktu zmywaka / woda do spożycia
Rodzaj próbki							WODA
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A/Z	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h na agarze z ekstraktem drożdżowym	PN-EN ISO 6222:2004 Posiew wgłębny	[j.t.k./1ml]	-	bez nieprawidłowych zmian***	—	130 [110;160]
A/Z	Liczba Enterokoków kałowych (Enterokoków jelitowych)	PN-EN ISO 7899-2:2004 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A/Z	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A/Z	Liczba bakterii grupy coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0**	ZGODNY	0 [0;7]

*** Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

- 100 jtk / 1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej

- 200 jtk / 1 ml w kranie konsumenta

**Dopuszcza się pojedyncze bakterie <10 jtk (NPL). W przypadku wykrycia bakterii grupy coli <10 jtk (NPL)/100 ml należy wykonać badanie parametru E.coli i enterokoki w związku z art. 37ax ust. 5 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej.

Data rozpoczęcia badań: 11.09.2026

Data zakończenia badań: 14.09.2026

Niepewność: niepewność rozszerzona pobierania i oznaczenia dla p=95% i współczynnika rozszerzenia k=2.

Dla rezultatów badania (przedstawionych jako > lub <) niepewność rozszerzona dotyczy wartości niepewności dla dolnego/górnego zakresu pomiarowego metody W badaniach mikrobiologicznych niepewność została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 z zastosowaniem podejścia całościowego (rozszerzona niepewność pomiaru została obliczona dla współczynnika k=2, co odpowiada przedziałowi ufności ok. 95%)

* S.j. - symbol jakości metody badawczej: A - metoda akredytowana przez PCA, jest zamieszczona w zakresie akredytacji PCA nr AB 418,
Z - Parametry i metody objęte są zatwierdzeniem - numer wpisu do ewidencji GIS: Z/SL/000017.

W tabeli w kolumnie „dopuszczalne wartości” przedstawiono wartości jakim powinna odpowiadać woda wg Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 22 maja 2026 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Dla parametrów mikrobiologicznych zgodnie z normą PN-EN ISO 13843: 2017-10 granica wykrywalności nie jest określana w sposób eksperymentalny. Teoretyczny poziom wykrywalności to 1 j.t.k. organizmu docelowego, dla wybranej objętości odniesienia służącej do wyrażenia liczby drobnoustrojów w próbce. Dla parametrów fizykochemicznych granicą oznaczalności metody jest dolny zakres wykonania oznaczenia podany w powyższej tabeli (nie dotyczy smaku, zapachu, pH).

Stwierdzenie zgodności przeprowadzono w odniesieniu do:

aktu prawnego Dz.U. 2026 poz. 748 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 22 maja 2026 w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Do stwierdzenia zgodności Laboratorium zastosowało zasadę podejmowania decyzji :

wg ILAC-G8:09/2019: binarna-zasada prostej akceptacji (pkt 4.2.1). Opis metody podany na www.cbid.pl w zakładce "do pobrania".W przypadku wyników zbliżonych do granicy tolerancji ryzyko błędnej akceptacji/odrzućenia wynosi do 50%.

Decyzja zgodności/niezgodności badania z wymaganiem wydana przez Laboratorium, może być odmienna w stosunku do decyzji wydanej przez organizację nadzorującą lub inną jednostkę dokonującą oceny zgodności. Stwierdzenie zgodności realizowane w odniesieniu do rezultatów przeprowadzono w ramach opinii i interpretacji.

Zamieszczone w sprawozdaniu informacje dotyczące miejsca i opisu próbki zostały uzyskane od klienta i mogą mieć wpływ na ważność wyników.

Według deklaracji Klienta wyniki będą wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie

Laboratorium oświadcza, że wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej(ych) próbki(ek). Niniejsze sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody laboratorium nie może być powielane inaczej niż w całości.

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 27925/ZL/26 z dnia 23.09.2026	Strona: 3 Stron: 3
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Daty wykonania poszczególnych badań są identyfikowalne poprzez zapisy prowadzone w laboratorium.

KONIEC SPRAWOZDANIA

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 28532/ZL/26

wykonanych zgodnie ze zleceniem wg um. CBS/00127/2026 z dnia 09.01.2026

Nr zlecenia wg CBiD: 04/2026/00990

**HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, ul. JANA KILIŃSKIEGO 7**

Liczba stron zawartych w sprawozdaniu: 14.

Sprawozdanie autoryzował:

Lędziny, dn. 30.09.2026

Strona 1/14

Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26	Strona: 2
	z dnia 30.09.2026	Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD
wg PN-ISO
5667-5:2017-10 (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/01/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							Kran w toalecie SPA
Rodzaj próbki							Woda doprowadzana do pływalni
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Azotany	PN-EN ISO 13395:2001 Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną	[mg/l NO ₃]	0.44 - 443	-	—	2.6 ±0.4
A	Indeks nadmanganianowy (Utlonialność z KMnO ₄)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-	—	1.0 ±0.1

CBI D sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 3 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBI D wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBI D

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/02/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							basen duży (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Azotany (różnica między wartością azotanów w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 13395:2001 z obliczeń	[mg/l NO ₃]	>0.10	20	ZGODNY	3.8 ±0.6
A	Azotany	PN-EN ISO 13395:2001 Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną	[mg/l NO ₃]	0.44 - 443	-**	—	6.4 ±1.0
A	Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 Nefelometrycznie	[NTU]	0.15-100	0.5	ZGODNY	0.32 ±0.04
A	Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO ₄)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-**	—	3.5 ±0.4
A	Utlennalność (różnica między wartością utlenialności w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 8467:2001 z obliczeń	[mg/l O ₂]	>0.50	4	ZGODNY	2.5 ±0.2
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym	PN-EN ISO 6222:2004 Posiew wgłębny	[j.t.k./1ml]	-	100	ZGODNY	nie wykryto
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
E	Chloroform (Trichlorometan)	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-ECD	[mg/l]	0.0010-0.80	0.03	ZGODNY	0.027 ±0.006
E	Suma THM	PN-EN ISO 10301:2002 z obliczeń	[mg/l]	> 0.0010	0.1	ZGODNY	0.030 ±0.007
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	770 ±92

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 4 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/02/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							basen duży (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.3	ZGODNY	0.11 ±0.02
A	Chlor wolny^(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	0.7-1.0	ZGODNY	0.93 ±0.17
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.0/29.3 ±0.2

** W Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230) podana wartość stanowi różnicę pomiędzy wartością tego parametru w wodzie w niecce basenowej, a jego zawartością w wodzie doprowadzanej do pływalni. Laboratorium podaje stężenie parametru w badanej próbce wody, a nie różnicę wyników.

Suma THM obejmuje: trichlorometan, dichlorobromometan, dibromochlorometan, tribromometan.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

^Chlor wolny: W sytuacji przekroczenia norm wskaźników mikrobiologicznego zanieczyszczenia wody lub bardzo dużego obciążenia niecki basenowej kąpiącymi się możliwe jest krótkotrwale podwyższone stężenie chloru wolnego do wartości nie większej niż 3.0 mg/l. Zapis nie dotyczy wody wprowadzanej do niecki basenowej z systemu cyrkulacji.

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/04/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							basen solankowy
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Azotany (różnica między wartością azotanów w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 13395:2001 z obliczeń	[mg/l NO ₃]	>0.10	20	ZGODNY	3.6 ±0.6
A	Azotany	PN-EN ISO 13395:2001 Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną	[mg/l NO ₃]	0.44 - 443	..**	—	6.2 ±1.0
A	Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 Nefelometrycznie	[NTU]	0.15-100	0.5	ZGODNY	0.30 ±0.04
A	Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO4)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	..**	—	3.6 ±0.4
A	Utlennalność (różnica między wartością utlenialności w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 8467:2001 z obliczeń	[mg/l O ₂]	>0.50	4	ZGODNY	2.6 ±0.3
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym	PN-EN ISO 6222:2004 Posiew wgłębny	[j.t.k./1ml]	-	100	ZGODNY	nie wykryto
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
E	Chloroform (Trichlorometan)	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-ECD	[mg/l]	0.0010-0.80	0.03	ZGODNY	0.030 ±0.007
E	Suma THM	PN-EN ISO 10301:2002 z obliczeń	[mg/l]	> 0.0010	0.1	ZGODNY	0.034 ±0.008
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	759 ±91

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26	Strona: 6
	z dnia 30.09.2026	Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/04/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							basen solankowy
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.3	ZGODNY	0.08 ±0.02
A	Chlor wolny^(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	0.7-1.0	NIEZGODNY	0.53 ±0.10
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.0/35.4 ±0.2

** W Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230) podana wartość stanowi różnicę pomiędzy wartością tego parametru w wodzie w niecce basenowej, a jego zawartością w wodzie doprowadzanej do pływalni. Laboratorium podaje stężenie parametru w badanej próbce wody, a nie różnicę wyników.

Suma THM obejmuje: trichlorometan, dichlorobromometan, dibromochlorometan, tribromometan.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

^Chlor wolny: W sytuacji przekroczenia norm wskaźników mikrobiologicznego zanieczyszczenia wody lub bardzo dużego obciążenia niecki basenowej kąpiącymi się możliwe jest krótkotrwale podwyższone stężenie chloru wolnego do wartości nie większej niż 3.0 mg/l. Zapis nie dotyczy wody wprowadzanej do niecki basenowej z systemu cyrkulacji.

CBI D sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 7 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBI D wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBI D

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/06/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							jacuzzi (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Azotany (różnica między wartością azotanów w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 13395:2001 z obliczeń	[mg/l NO ₃]	>0.10	20	ZGODNY	3.6 ±0.6
A	Azotany	PN-EN ISO 13395:2001 Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną	[mg/l NO ₃]	0.44 - 443	-**	—	6.2 ±1.0
A	Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 Nefelometrycznie	[NTU]	0.15-100	0.5	ZGODNY	0.32 ±0.04
A	Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO ₄)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-**	—	3.6 ±0.4
A	Utlennalność (różnica między wartością utlenialności w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 8467:2001 z obliczeń	[mg/l O ₂]	>0.50	4	ZGODNY	2.6 ±0.3
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym	PN-EN ISO 6222:2004 Posiew wgłębny	[j.t.k./1ml]	-	100	ZGODNY	nie wykryto
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
E	Chloroform (Trichlorometan)	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-ECD	[mg/l]	0.0010-0.80	0.03	ZGODNY	0.029 ±0.007
E	Suma THM	PN-EN ISO 10301:2002 z obliczeń	[mg/l]	> 0.0010	0.1	ZGODNY	0.033 ±0.008
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	789 ±95

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 8 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/06/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							jacuzzi (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.3	ZGODNY	0.19 ±0.04
A	Chlor wolny^(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	0.7-1.0	ZGODNY	0.78 ±0.14
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.0/34.9 ±0.2

** W Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230) podana wartość stanowi różnicę pomiędzy wartością tego parametru w wodzie w niecce basenowej, a jego zawartością w wodzie doprowadzanej do pływalni. Laboratorium podaje stężenie parametru w badanej próbce wody, a nie różnicę wyników.

Suma THM obejmuje: trichlorometan, dichlorobromometan, dibromochlorometan, tribromometan.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

^Chlor wolny: W sytuacji przekroczenia norm wskaźników mikrobiologicznego zanieczyszczenia wody lub bardzo dużego obciążenia niecki basenowej kąpiącymi się możliwe jest krótkotrwale podwyższone stężenie chloru wolnego do wartości nie większej niż 3.0 mg/l. Zapis nie dotyczy wody wprowadzanej do niecki basenowej z systemu cyrkulacji.

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 9 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/10/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do basenu dużego z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Azotany (różnica między wartością azotanów w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 13395:2001 z obliczeń	[mg/l NO ₃]	>0.10	20	ZGODNY	3.2 ±0.5
A	Azotany	PN-EN ISO 13395:2001 Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną	[mg/l NO ₃]	0.44 - 443	..**	—	5.8 ±0.9
A	Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 Nefelometrycznie	[NTU]	0.15-100	0.3	ZGODNY	0.24 ±0.03
A	Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO ₄)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-	—	2.9 ±0.3
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym	PN-EN ISO 6222:2004 Posiew wgłębny	[j.t.k./1ml]	-	20	ZGODNY	nie wykryto
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
E	Chloroform (Trichlorometan)	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-ECD	[mg/l]	0.0010-0.80	0.03	NIEZGODNY	0.043 ±0.010
E	Suma THM	PN-EN ISO 10301:2002 z obliczeń	[mg/l]	> 0.0010	0.1	ZGODNY	0.047 ±0.011
A	Chlor wolny*(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.96 ±0.17
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.2	ZGODNY	0.13 ±0.03
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	776 ±93

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26	Strona: 10
	z dnia 30.09.2026	Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/10/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do basenu dużego z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.0/29.5 ±0.2

** W Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230) podana wartość stanowi różnicę pomiędzy wartością tego parametru w wodzie w niecce basenowej, a jego zawartością w wodzie doprowadzanej do pływalni. Laboratorium podaje stężenie parametru w badanej próbce wody, a nie różnicę wyników.

Suma THM obejmuje: trichlorometan, dichlorobromometan, dibromochlorometan, tribromometan.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 11 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/12/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do basenu solankowego z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Azotany (różnica między wartością azotanów w wodzie w niecce basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 13395:2001 z obliczeń	[mg/l NO ₃]	>0.10	20	ZGODNY	3.7 ±0.6
A	Azotany	PN-EN ISO 13395:2001 Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną	[mg/l NO ₃]	0.44 - 443	..**	—	6.3 ±1.0
A	Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 Nefelometrycznie	[NTU]	0.15-100	0.3	ZGODNY	0.23 ±0.03
A	Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO ₄)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-	—	2.8 ±0.3
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym	PN-EN ISO 6222:2004 Posiew wgłębny	[j.t.k./1ml]	-	20	ZGODNY	10 [5;19]
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
E	Chloroform (Trichlorometan)	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-ECD	[mg/l]	0.0010-0.80	0.03	ZGODNY	0.030 ±0.007
E	Suma THM	PN-EN ISO 10301:2002 z obliczeń	[mg/l]	> 0.0010	0.1	ZGODNY	0.033 ±0.008
A	Chlor wolny^(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.56 ±0.10
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.2	ZGODNY	0.06 ±0.01
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	763 ±92

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26	Strona: 12
	z dnia 30.09.2026	Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/12/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do basenu solankowego z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.0/35.7 ±0.2

** W Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230) podana wartość stanowi różnicę pomiędzy wartością tego parametru w wodzie w niecce basenowej, a jego zawartością w wodzie doprowadzanej do pływalni. Laboratorium podaje stężenie parametru w badanej próbce wody, a nie różnicę wyników.

Suma THM obejmuje: trichlorometan, dichlorobromometan, dibromochlorometan, tribromometan.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 770 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 750 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.6 (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy 6.5<= pH<=7.3; min 720 w przypadku gdy 7.3<= pH<=7.8 (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 13 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/14/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do jacuzzi z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Azotany (różnica między wartością azotanów w wodzie w niecie basenowej, a jej wartością w wodzie doprowadzonej do pływalni)	PN-EN ISO 13395:2001 z obliczeń	[mg/l NO ₃]	>0.10	20	ZGODNY	4.2 ±0.7
A	Azotany	PN-EN ISO 13395:2001 Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną	[mg/l NO ₃]	0.44 - 443	..**	—	6.8 ±1.1
A	Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 Nefelometrycznie	[NTU]	0.15-100	0.3	ZGODNY	0.25 ±0.04
A	Indeks nadmanganianowy (Utlennalność z KMnO ₄)	PN-EN ISO 8467:2001 Miareczkowo	[mg/l O ₂]	0.50 - 20.0	-	—	3.0 ±0.3
A	Liczba Pseudomonas aeruginosa	PN-EN ISO 16266:2009 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
A	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C po 48h na agarze z ekstraktem drożdżowym	PN-EN ISO 6222:2004 Posiew wgłębny	[j.t.k./1ml]	-	20	ZGODNY	nie wykryto
A	Liczba bakterii Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	0 [0;7]
E	Chloroform (Trichlorometan)	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-ECD	[mg/l]	0.0010-0.80	0.03	NIEZGODNY	0.047 ±0.011
E	Suma THM	PN-EN ISO 10301:2002 z obliczeń	[mg/l]	> 0.0010	0.1	ZGODNY	0.052 ±0.012
A	Chlor wolny*(T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.80 ±0.14
A	Chlor związany (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 z obliczeń	[mg/l Cl ₂]	>0.03	0.2	ZGODNY	0.17 ±0.03
A	Potencjał utleniająco-redukujący (redoks) wzgl. Ag/AgCl 3,5 mol/l KCl (T)	PB-025/08.2019 wyd. IV z dnia 20.08.2019r. Potencjometryczna	mV	-300-1000	pod tabelą	—	793 ±95

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 28532/ZL/26 z dnia 30.09.2026	Strona: 14 Stron: 14
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/14/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do jacuzzi z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	pH / temp. pomiaru (T)	PN-EN ISO 10523:2012 Potencjometryczna	-/°C	2.0 - 12.0	6.5-7.6	ZGODNY	7.0/35.2 ±0.2

** W Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230) podana wartość stanowi różnicę pomiędzy wartością tego parametru w wodzie w niecce basenowej, a jego zawartością w wodzie doprowadzanej do pływalni. Laboratorium podaje stężenie parametru w badanej próbce wody, a nie różnicę wyników.

Suma THM obejmuje: trichlorometan, dichlorobromometan, dibromochlorometan, tribromometan.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Chlor związany: Dążyć do utrzymania jak najniższej wartości

Potencjał redox:

-woda słodka: min 750 w przypadku gdy $6.5 \leq \text{pH} \leq 7.3$; min 770 w przypadku gdy $7.3 \leq \text{pH} \leq 7.6$ (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol)

-woda słodka: min 720 w przypadku gdy $6.5 \leq \text{pH} \leq 7.3$; min 750 w przypadku gdy $7.3 \leq \text{pH} \leq 7.6$ (woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

-woda słona: min 700 w przypadku gdy $6.5 \leq \text{pH} \leq 7.3$; min 720 w przypadku gdy $7.3 \leq \text{pH} \leq 7.8$ (woda w nieckach basenowych, woda w nieckach basenowych- areozol, woda w nieckach basenowych dla niemowląt i małych dzieci do lat 3)

Data rozpoczęcia badań: 23.09.2026

Data zakończenia badań: 25.09.2026

Niepewność: niepewność rozszerzona pobierania i oznaczenia dla $p=95\%$ i współczynnika rozszerzenia $k=2$.

Dla rezultatów badania (przedstawionych jako $>$ lub $<$) niepewność rozszerzona dotyczy wartości niepewności dla dolnego/górnego zakresu pomiarowego metody W badaniach mikrobiologicznych niepewność została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 z zastosowaniem podejścia całościowego (rozszerzona niepewność pomiaru została obliczona dla współczynnika $k=2$, co odpowiada przedziałowi ufności ok. 95%)

* S.j. - symbol jakości metody badawczej: A - metoda akredytowana przez PCA, jest zamieszczona w zakresie akredytacji PCA nr AB 418, E - metoda akredytowana z zakresu elastycznego. Lista badań prowadzonych w ramach zakresu elastycznego udostępniona jest na stronie internetowej CBiD, .

Stwierdzenie zgodności przeprowadzono w odniesieniu do:

aktu prawnego Dz.U. 2015 poz. 2016 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230).

Do stwierdzenia zgodności Laboratorium zastosowało zasadę podejmowania decyzji :

wg ILAC-G8:09/2019: binarna-zasada prostej akceptacji (pkt 4.2.1). Opis metody podany na www.cbid.pl w zakładce "do pobrania".W przypadku wyników zbliżonych do granicy tolerancji ryzyko błędnej akceptacji/odrzućenia wynosi do 50%.

Decyzja zgodności/niezgodności badania z wymaganiem wydana przez Laboratorium, może być odmienna w stosunku do decyzji wydanej przez organizację nadzorującą lub inną jednostkę dokonującą oceny zgodności. Stwierdzenie zgodności realizowane w odniesieniu do rezultatów przeprowadzono w ramach opinii i interpretacji.

Zamieszczone w sprawozdaniu informacje dotyczące miejsca i opisu próbki zostały uzyskane od klienta i mogą mieć wpływ na ważność wyników.

Według deklaracji Klienta wyniki będą wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie

Laboratorium oświadcza, że wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej(ych) próbki(ek). Niniejsze sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody laboratorium nie może być powielane inaczej niż w całości.

Daty wykonania poszczególnych badań są identyfikowalne poprzez zapisy prowadzone w laboratorium.

KONIEC SPRAWOZDANIA

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 29616/ZL/26

wykonanych zgodnie ze zleceniem wg um. CBS/00127/2026 z dnia 09.01.2026

Nr zlecenia wg CBiD: 04/2026/00990

**HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, ul. JANA KILIŃSKIEGO 7**

Liczba stron zawartych w sprawozdaniu: 9.

Sprawozdanie autoryzował:

Lędziny, dn. 07.10.2026

Strona 1/9

Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 2 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/03/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							basen duży (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.93 ±0.17
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	29.3 ±0.5

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix B; Procedura 7- (GVPC)]

Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026

Data zakończenia badania: 03.10.2026

Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 3 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/05/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							basen solankowy
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.53 ±0.10
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	35.4 ±0.5

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix B; Procedura 7- (GVPC)]

Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026

Data zakończenia badania: 03.10.2026

Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 4 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/07/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							jacuzzi (niecka z aerozolem)
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.78 ±0.14
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	34.9 ±0.5

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix B; Procedura 7- (GVPC)]

Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026

Data zakończenia badania: 03.10.2026

Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 5 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/08/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							Natrysk damski, pierwszy od wejścia do szatni po prawej stronie
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	<100	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.05 ±0.01
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	55.0 ±0.7

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix A; Procedura 5 - (BCYE agar) i Procedura 7 - (GVPC)]
Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026
Data zakończenia badania: 03.10.2026
Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml
(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek
Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 6 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/09/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							Natrysk męski, pierwszy od wejścia do szatni po lewej stronie
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	<100	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.10 ±0.02
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	55.2 ±0.7

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix A; Procedura 5 - (BCYE agar) i Procedura 7 - (GVPC)]
Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026
Data zakończenia badania: 03.10.2026
Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml
(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek
Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 7 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/11/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do basenu dużego z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.96 ±0.17
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	29.5 ±0.5

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix B; Procedura 7- (GVPC)]

Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026

Data zakończenia badania: 03.10.2026

Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

CBiD sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 8 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta:

HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek:

ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał:

Pracownik CBiD wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek:

23.09.2026

Próbki dostarczył:

Pracownik CBiD

Stan próbek:

bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/13/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do basenu solankowego z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.56 ±0.10
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	35.7 ±0.5

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix B; Procedura 7- (GVPC)]
Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026
Data zakończenia badania: 03.10.2026
Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml
(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek
Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

CBIID sp. z o.o.	Sprawozdanie z badań Nr 29616/ZL/26 z dnia 07.10.2026	Strona: 9 Stron: 9
Załącznik nr 2/3 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.		

Nazwa klienta: HEVELIA SWIM & SPA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
80-452 GDAŃSK, JANA KILIŃSKIEGO 7

Miejsce pobierania próbek: ul. Jana Kilińskiego 7, 80-452 Gdańsk

Próbki pobrał: Pracownik CBIID wg PN-EN ISO 19458:2007 (S.j*- A), PN-ISO 5667-5:2017-10 / IR-73/10.2019, wyd. I z dnia 21.10.2019r. (S.j*- A)

Data dostarczenia próbek: 23.09.2026

Próbki dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Numer próbki							20957/15/S/26
Data/godzina pobierania próbki							2026-09-23
Miejsce pobierania próbki / opis							woda wprowadzana do jacuzzi z systemu cyrkulacji
Rodzaj próbki							Woda na pływalniach
S.j.*	Parametr	Metoda badawcza/ Metoda oznaczenia	Jednostka	Zakres wykonania oznaczenia	Dopuszczalne wartości	Stwierdzenie zgodności	Wyniki badań / Niepewność
A	Liczba bakterii z rodzaju Legionella	PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 Filtracja membranowa	[j.t.k./100ml]	-	0	ZGODNY	nie wykryto
A	Chlor wolny (T)	PN-EN ISO 7393-2:2018-04 Spektrofotometryczna	[mg/l Cl ₂]	0.03 - 10.0	-	—	0.80 ±0.14
A	Temperatura (T)	PN-77/C-04584 -	[°C]	0.5-70.0	-	—	35.2 ±0.5

Oznaczenie Liczba bakterii z rodzaju Legionella wykonano wg PN-EN ISO 11731:2017-08; PN-EN ISO 11731:2017-08/Ap1:2019-12 [Matrix B; Procedura 7- (GVPC)]

Data rozpoczęcia badania: 23.09.2026

Data zakończenia badania: 03.10.2026

Dla 100 ml przebadanej objętości próbki – granica wykrywalności wynosi 1 jtk/100ml

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Dokumenty wycofane bez zastąpienia: PN-77/C-04584

Niepewność: niepewność rozszerzona pobierania i oznaczenia dla p=95% i współczynnika rozszerzenia k=2.

Dla rezultatów badania (przedstawionych jako > lub <) niepewność rozszerzona dotyczy wartości niepewności dla dolnego/górnego zakresu pomiarowego metody
W badaniach mikrobiologicznych niepewność została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 z zastosowaniem podejścia całościowego (rozszerzona niepewność pomiaru została obliczona dla współczynnika k=2, co odpowiada przedziałowi ufności ok. 95%)

* S.j. - symbol jakości metody badawczej: A - metoda akredytowana przez PCA, jest zamieszczona w zakresie akredytacji PCA nr AB 418, .

Stwierdzenie zgodności przeprowadzono w odniesieniu do:

aktu prawnego Dz.U. 2015 poz. 2016 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2015 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (tekst jednolity Dz. U. 2022 poz. 1230).

Do stwierdzenia zgodności Laboratorium zastosowało zasadę podejmowania decyzji :

wg ILAC-G8:09/2019: binarna-zasada prostej akceptacji (pkt 4.2.1). Opis metody podany na www.cbiiid.pl w zakładce "do pobrania".W przypadku wyników zbliżonych do granicy tolerancji ryzyko błędnej akceptacji/odrzućenia wynosi do 50%.

Decyzja zgodności/niezgodności badania z wymaganiem wydana przez Laboratorium, może być odmienna w stosunku do decyzji wydanej przez organizację nadzorującą lub inną jednostkę dokonującą oceny zgodności. Stwierdzenie zgodności realizowane w odniesieniu do rezultatów przeprowadzono w ramach opinii i interpretacji.

Zamieszczone w sprawozdaniu informacje dotyczące miejsca i opisu próbki zostały uzyskane od klienta i mogą mieć wpływ na ważność wyników.

Według deklaracji Klienta wyniki będą wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie

Laboratorium oświadcza, że wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej(ych) próbki(ek). Niniejsze sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody laboratorium nie może być powielane inaczej niż w całości.

Daty wykonania poszczególnych badań są identyfikowalne poprzez zapisy prowadzone w laboratorium.

KONIEC SPRAWOZDANIA